

# 战争哀歌



[战争哀歌\\_下载链接1](#)

著者:[越]保宁

出版者:湖南文艺出版社

出版时间:2019-4

装帧:平装

isbn:9787540490881

## 【简介】

《战争哀歌》超越了战争，战争是它的背景，它的内核是关于逝去的青春，关于美和伤痛。

一场突如其来的战争打碎了阿坚和阿芳这对年轻情侣的生活，在血肉横飞的战争中，主人公阿坚成了幸存者，但战争带来的伤痛还远远没有平息。那些经历仍旧萦绕在阿坚的生活之中，被战争毁灭的不仅仅是阿坚，阿芳也遭遇了难以想象的梦魇。时间越长，阿坚越觉得自己不是活着，而是被困在这人世间。

.

## 【奖项、评价】

★英国 “《独立报》外国小说奖”（1994）

★丹麦文化部的“亚非拉大洋洲文学奖”（1994）

★日本“日经亚洲奖”（2011）

★池泽夏树编辑出版《现代世界十大小说》  
（东京：NHK出版社），《战争哀歌》又被收入（第九章）。（2014）

★“接触世界文化”最出色的书（2015）

.

## 【推荐】

在一口气读完这部《战争哀歌》后，我产生的第一个念想竟然是，倘若这部小说不是降世在越南，给这部小说生命的母语不是越南语，而是英文、法文、德文等，那么它在世界上会是怎样的一种喝彩和盛况呢？

——阎连科

.

《追风筝的人》与《朗读者》这两部小说，无论是作家个人的写作技巧，还是对战争灾难与命运的生命体验，都不及《战争哀歌》来得更为丰富和直切。

——阎连科

.

这部小说完全可以与本世纪（20世纪）以来最伟大的战争小说《西线无战事》媲美，甚至要超越《西线无战事》，因为与《西线无战事》不同，这是一部超越战争的小说，是一部关于创作，关于逝去的青春，也是关于美和伤痛的爱情小说。

——英国《独立报》

.

在全世界的学校里，《战争哀歌》应该成为所有学生的必读书籍。

——英国作家与获奖导演莎姬·拉曼

.

如果你要去越南旅游，那你就先读一读保宁的《战争哀歌》吧。

——《孤独星球》

作者介绍:

**【作者】** 保宁 (Bảo Ninh 1952—)

小说家，原名黄幼方，生于越南兴安省，主要作品有《战争哀歌》《摩托车时代》《凌晨的河内》等。《战争哀歌》（1987年初次出版时名为《爱情的不幸》）是其最著名作品，被译成英、日、韩、波斯文等18种文字出版发行。1993年在美国出版，引起世界反响，成为当今美国许多高校文史哲研究生必读书目之一。小说曾获1994年英国《独立报》最佳外国小说奖，2011年保宁获得日本第十六届“日经亚洲奖”，并多次获得诺贝尔奖提名。

**【译者】** 夏露

北京大学外国语学院东南亚系副教授，翻译并发表了大量越南现当代短篇小说、诗歌。

目录:

[战争哀歌\\_下载链接1](#)

## 标签

越南

战争

外国文学

小说

人性

越战

# 战争哀歌

保宁

## 评论

现代战争中不占据主流话语权那一方的个体，往往容易被忽视。毕竟对对方而言，他们是敌人，死不足惜；对旁观者而言，他们是不会说话的数据。也许因为我们已经习惯，历史只有一方开口。

我们已经看过太多美国人描述越战的艰辛，描述越南人的狡猾，描述漫长雨季与补给的艰辛，描述这是一场打不完的战斗。作为他们对手、在自己的土地上作战的越南人呢？战争从来不止是一面。战争改变每个被波及者的命运。我们看到越多参战者在战争之外的生活，就越能理解他参与战争时，付出了什么。因为这样的时刻，他们显得是人，而非战争机器中的一个部件。我们甚至不必赞同，只需要看一眼，就会发现长久被另一种视角遮盖的，那么段历史。

---

保宁和小说主人公阿坚参军的年纪均是十七岁，高中生，小说同样描绘许多无邪的青春岁月。这个年纪对于战争的认知浅显盲目，政治宣传下的“崇高事业”和“使命感”暗含莫名的浪漫英雄主义。现实中的年轻人，大部分知识接收来自教科书，缺乏思辨能力，“过度的爱国主义教育”在某种程度导致对战争的理性认知欠缺。教育部门及教授们当然不乏好书单，然而大部头们又常常很不实在。《战争哀歌》的语言并不非常有感染力，写作结构对普通读者也不友好，这在一众文学书籍中暴露明显。但它篇幅不长，语言在青少年受众中恰好“藏拙”，除去英雄主义，中国的年轻人们实在应当拓宽视野，接受更多的“人本”教育，树立对战争的理性认知，而不是只有舍身炸碉堡。因而更推荐给年轻朋友们。

---

半自传的小说，有些片段的描写生动到让我觉得像在看一部纪录片。因为战争而失去的那些，阿坚再也回不去的年少时光。现实就像阿坚说的那样，“对普通百姓而言，刚刚结束的那场战争带来的伤痛，已经是千年难以平复的了。”第一次读越南小说家的作品，竟然出乎意料地好看了。

---

极度私人化的战争心理描写，关于战争的回忆和备受PTSD折磨的现在。本土越南人写越战，没有政治意识形态的任何评判了，就只剩下战争，读着文字有时候像新五四运动那阵的风格，好看不太当代。

---

3.5, 第一次读越南文学, 真是劝退我, 期间开了无数次小差, 读完之后我就假设写得这么难读是故意的吧...

读译后记, 似乎越南语原文可能蛮有意思, 但翻译过来变平凡了。

我以为讲战争的, 其实不是, 也不像是完全的严重的PTSD, 也绝不是什么爱情故事, 就, 应该是战争和爱情只不过是催化了加速了“我”的陷入分裂, 而“我”好像意识到了又好像没意识到, 这种挣扎造就了这部作品。

最近几年越来越觉得西方媒体的吹捧不可信, 还拉出《西线无战事》等等来当垫脚石, 那可拉倒吧。

这场战争太缺乏出人意外的地方, 它摧残了人的身体和理智, 毁掉了年轻人的未来, 同时保全了他们泪腺大开、尽情悲伤的能力。保宁苦口婆心, 就为了让读者相信, 死在战争里的是一群而不是野兽。

战争本身是很惨, 但觉得内容浅, 没啥思想, 文笔也浅, 应该不是译者的锅。

句子非常简洁朴实的一部长篇小说, 很能与人共情, 在叙述中隐藏了大时代。

半自传体, 以越南人的自述视角讲述越南战争的发展小说。从历史的细节着手深描爱情的悲剧、个体的璀璨、时代的哀歌, 乃至战争的残酷。《战争哀歌》是在全球最为畅销的越南视角的越战小说, 出版二十多年来, 虽然氛围凄婉, 但在这里可以让世界了解越南。

战争是一件什么样的事情? 战争是一件能让你觉得其它很多事都不重要的事情。尽管我们都没有上过战场, 但我们能清楚感受到这件事的残酷和极致。因为我们能感受到生命。纵然我们平日里再怎么轻飘飘地诉说着生命死亡的数目字, 当我们真正面临死亡时, 我们都会觉得, 过去的一切想要关心的东西, 压根都不重要。在没有死亡的威胁时, 人会有很多的欲望, 会沉迷, 会兴致勃勃, 也会茫然失措, 会为了爱情悲伤甜蜜, 也会为了友情欣喜激动。但是当死亡变成倒计时时, 这一切都不存在了。要活着, 这也是一种奢望。那些战死的人, 他们才最应该活着。语言只是人类来陈述感情的最苍白的表现形式。战争则是解构一切的最彻底的办法。所以保宁哪里是在写战争, 他写的是他所知的一切。《战争哀歌》做到了, 只是我更希望它叫《战争歌》, 哪有什么哀不哀, 死都死了谁还管这个?

【藏书阁打卡】作家用意识流的写法, 也就是书中情节时间线各种混乱, 只有充满耐心读到最后的读者, 才可以和书中主人公阿坚一起, 一点点的把自己被残酷战争、世俗的战后生活被打压或者故意隐藏的, 已破碎的记忆(故事情节)完整的串起来。在wiki上

查了一下作者，因为看宣传语说他被提名诺贝尔文学奖。作者1965-1975年17岁参军加入了第二十七光荣青年旅，他是500人中幸存的10人之一，所以说这本书也可以是作者自己的私人回忆，于是理解了他为什么采用打乱时间线这种不讨好的写法，把三星改成了四星，但说超越了《西线无战事》，这实在是营销之语了，言过其实，不如多谈谈对战争的反思。

-----  
没见过地狱，就不会知道美好。

-----  
难得的好作品。非常质朴，优雅，有力。很多人觉得他“老套”，但我却觉得这“老套”乃是经典文学才有的独特魅力。小说所涉及的主题：战争，爱情，欲望，创伤，回忆，都是文学写作中最难处理，也是必须要处理的主题，不能说作者处理得多么深刻，多么标新立异，但我觉得，作者起码处理得非常深情，非常真诚，也非常节制。

-----  
越往后看 越明白为什么说它满是“青春的伤痛”

-----  
有吸引力的题材，苦难而坚韧的民族，悲伤

-----  
929/严格意义上读的第一本越南作家作品，不严格意义上的第二本，另一本是阮清越的《同情者》。语言非常优美，主题有关战争伤害，以及青春伤逝。在文学技巧上，有一些时空上的跳跃，记忆的往复，以及书中稿的形态，手法都很简单，以亚洲文学来说，配合诗意的氛围，倒是刚刚好。结尾是升华，使文本更具文学性。

-----  
终于出版了，cô Lộ不容易。

-----  
因战争引起的人生悲剧，充满碎片式的呓语。主角虽然从战场上活着回来，却在剩下的人生里虽生犹死。10年战争里那些经过的地方，那些遇见的人，和那些发生过的战役，日夜缠着他。他被困在这样的梦魇之中，无处可逃，无法继续向前，只能回头重新钻进记忆里，在无数哀痛中寻找一丝活着的感觉。

-----  
是被战争和时间碾压过后的爱情的模样

-----  
比较悲痛，战争给人们带去了很多伤痛与梦魇

-----  
[战争哀歌 下载链接1](#)

## 书评

《战争哀歌》在西方世界有多红，跟大家分享一个数据，在2017年11月the Book Distributors Guild of Vietnam 称英文版的《战争哀歌》是整个越南出版史上最畅销的作品。1990年前，保宁“出版”了这个书的越南语版本，名字叫《Destiny of Love》，一直到差不多十五年后，这本书才...

-----  
01. 赵万昆 幸更繁 蒋飞飞 刘代旭 程方伟 陈益波 赵耀东 丁振军 唐博英 李灵宏 孟兆星 查卫光 郭启 徐鹏龙 张浩 周鹏 张成朋 张永一 古剑辉 张帅 王佛军 高继培 汪耀锋 孔祥磊 杨瑞伦 康荣臻 代晋凯 杨达瓦 邹平 捌斤  
用键盘敲下这30位在凉山火灾中遇难消防员的姓名时，我才真...

-----  
10/04/2005 周二  
去图书馆借书时，不喜目标明确，直奔主题，宁愿游荡，偶然得之。由此日渐形成两怪习惯：一，若书作汗牛充栋状，无从下手，先从桌上别人舍弃的翻起，常可见行家留下的好书。在Iowa大学图书馆，因此发现的最有价值的小书是“Blood and Soap”，一位越南裔诗人Li...

-----  
翻阅这本《战争哀歌》时，我脑海中不断闪回《第一滴血》《现代启示录》等这些越战电影的画面，那些在美国电影中被轰炸、被屠戮的芸芸众生的影像渐渐明晰，变成了阿坚、阿广、阿生、阿芳、阿云、阿香、小盛子的鲜活血肉之躯……  
我们过往一直过多关注战争中强势一方的叙述，但很...

-----  
10/04/2005 周二

去图书馆借书时，不喜目标明确，直奔主题，宁愿游荡，偶然得之。由此日渐形成两怪习惯：一，若书作汗牛充栋状，无从下手，先从桌上别人舍弃的翻起，常可见行家留下的好书。在Iowa大学图书馆，因此发现的最有价值的小书是“Blood and Soap”，一位越南裔诗人Li...

-----  
【刊于《文汇读书周报》2019-4-29】

这些年，许是看多了奇奇怪怪作品的缘故，我总是渴望着能有那么一个文本，它的语言是优雅的，主题是经典的，情感是细腻的，我希望这样的文本能将我带回到很多年前阅读欧洲浪漫主义小说的那段日子，因为那是段难得的只沉醉于单纯的阅读快感的...

-----  
不同于一般的战争小说，《战争哀歌》并未采取传统的写作手法。小说的结构是套嵌式的。第一层是小说主人公阿坚在战后以“作家”身份，不断回忆、创作故事，整体行文非常像某个患有战后PTSD士兵的凌乱梦呓，在记忆匣子随机抽取片段，想到哪儿、写到哪儿，它没有通过跌宕起伏的情...

-----

和大多数读者一样，《战争哀歌》是我阅读的第一本越南小说。《战争哀歌》是越战题材的小说，说直白一点，是带有战争背景的爱情小说。作者保宁17岁入伍参加了越战，也就是越南所谓的“抗美战争”，从1969年到1975年，他都是在战场上度过的。身为一个战争的亲历者，他将所见所闻...

---

[战争哀歌\\_下载链接1](#)